



KALEKO
ARTEAK

BIDEBARRIETA
KULTURGUNEA

BISITA
GIDATUAK
VISITAS
GUIADAS

BLV-ART

UNA RÍA
CON DUENDE

ARRIAGA
ANTZOKIA

BilbaoArte

AZKUNA
ZENTROA

BILBOROCK

TEATRO
CAMPOS ELÍSEOS
ANTZOKIA

Seguritasun
neurriak
Medidas de
seguridad

#BilbaoUda2020 



PROGRAMAZIOA:

www.bilbaokultura.eus 


Bilbao

Kaleko Arteak



Antzerkia / Teatro,
Clown, Zirkoa...

iraila
septiembre



#BilbaoUda2020 

B
Bilbao

EGITARUA PROGRAMACIÓN

IRAILA SEPTIEMBRE

DATA FECHA	TALDEA · ANTZEZLANA COMPAÑÍA · OBRA	LEKUA LUGAR	ORDUA HORA
1	HUTSUN & ORTZI Urbasa	ABANDO Casilda Iturrizar plaza	12:00
1	HUTSUN & ORTZI Urbasa	MATIKO Uzturre plaza	19:30
2	EIDABE Gora Kasete!	IRALA Kirikiño plaza	12:00
2	HORTZMUGA TEATROA Jule	SANTUTXU Basarrate plaza	19:30
3	TRAKAMATRAKA Matraka ma non tropo	BASURTU Sabino Arana, 50	12:00
3	THE FUNES TROUP Aukerak	ZAZPI KALEAK Arriaga plaza	19:30
6	TRAKAMATRAKA Aukerak	ERREKALDE Uretamendi Udaltegia (Patioa)	12:00
9	EIDABE "Meri, Mari eta Lari"	URIBARRI Eskolako landa	18:30
10	MALAS COMPAÑÍAS Prozak	CASTAÑOS Funikular plaza	18:30
11	EIDABE Gora kasete!	ARABELLA Arabella plaza	18:30
12	EIDABE Gora kasete!	OLABEAGA Olabeaga ermita	18:30
13	MALAS COMPAÑÍAS Prozak	OLABEAGA Olabeaga ermita	18:30
ZIRKUALDE 15	MALAS COMPAÑÍAS Prozak	ERREKALDE Errekalde plaza	18:00
ZIRKUALDE 15	CIRCO DERIVA Ya es tiempo de hablar del amor	ERREKALDE Errekalde plaza	19:30
ZIRKUALDE 16	EDU MANAZAS Fuera de stock	ERREKALDE Errekalde plaza	18:00
ZIRKUALDE 16	BERDINKI ZIRKOA Mikra	ERREKALDE Errekalde plaza	19:30
17	TRAPU ZAHARRA Turistreado	ALTAMIRA Altamirako frontoia	18:30
18	TRAKAMATRAKA Trakamatraka ma non tropo	ALTAMIRA Altamirako frontoia	18:30

CLOWN ZORROTZA	18	MAITE GUEVARA Qué buen día	ZORROTZA Azoka parkea	18:30
	18	PANPOTX KULTUR ELKARTEA Kattalinen Bidaia	ABUSU - LA PEÑA Campa Ibaizabal plaza	18:30
OTXARKOAGAN ARTEA KALEAN	18	HUTSUN eta ORTZI Urbasa	OTXARKOAGA Ugarte plaza	19:00
CLOWN ZORROTZA	18	HORTZMUGA TEATROA Jule	ZORROTZA Azoka parkea	19:30
SANTUTXU KOLOREA	18	TIO TERONEN SEMEAK Festamentua	SANTUTXU Karmelo plaza	20:00
SANTUTXU KOLOREA	19	NATXO MONTERO DANTZA Barbecho humano	SANTUTXU Karmelo plaza	13:00
OTXARKOAGAN ARTEA KALEAN	19	TRAKAMATRAKA Trakamatraka ma non tropo	OTXARKOAGA Ugarte plaza	13:00
CLOWN ZORROTZA	19	SEMPRE ARRIBA C'est pas Possible	ZORROTZA Azoka parkea	18:30
SANTUTXU KOLOREA	19	OÑATZ DANTZA TALDEA + GAZTEDI DANTZA TALDEA + GAZTEDIKO TXISTULARIAK ETA GAITEROAK	SANTUTXU Karmelo plaza	19:00
OTXARKOAGAN ARTEA KALEAN	19	EIDABE Gora Kasete!	OTXARKOAGA Ugarte plaza	19:00
CLOWN ZORROTZA	19	MALAS COMPAÑÍAS Prozak	ZORROTZA Azoka parkea	19:30
	20	MONDA LIRONDA PAILAZOAK Desioak - Deseos	BUIA BEKOA Saskibaloi kantxa	12:30
SANTUTXU KOLOREA	20	KUKAI DANTZA TALDEA Gelajauziak	SANTUTXU Karmelo plaza	13:00
OTXARKOAGAN ARTEA KALEAN	20	MALAS COMPAÑÍAS Prozak	OTXARKOAGA Ugarte plaza	13:00

BERDINKI ZIRKOA

MIKRA (40')

Familiatzako ikuskizuna, lengoia unibertsala, poetikoa eta dibertigarria duena. Protagonistak zenbait emozio biziko ditu, eta umorearekin jolastuko du, betiere ere txoritxo bat lagun duela, bere bidaidea izango dena.



Un espectáculo familiar de lenguaje universal, poético y divertido en el que la protagonista transita por diferentes emociones, y juega con el humor, en compañía siempre de un pajarito, que será su inseparable compañero de viaje.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
ERREKALDE	Errekalde plaza	Irailak 16 Septiembre	19:30

CIRCO DERIVA

YA ES TIEMPO DE HABLAR DEL AMOR (60')

"Ya es tiempo de hablar del amor" benetako gertaeretan oinarritutako istorioa da; berrogeitaka urteko lau pertsonen ibilerak, fikzio-ukitu handiarekin. Gizarte honetan euren gorputzen iraungitze-etapatik oso gertu ikusten dute euren burua.



"Ya es tiempo de hablar del amor" es una historia basada en hechos reales con altas dosis de ficción de cuatro cuarentones del circo, que se ven en esta sociedad muy cerca de la etapa de caducidad de sus cuerpos.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
ERREKALDE	Errekalde plaza	Irailak 15 Septiembre	19:30

EDU MANAZAS

FUERA DE STOCK (50')

"Fuera de stock"ek ametsez, itxaropenez, ilusioez, bizitzaz, zure bizitzaz, bizitzeaz, jokoaz... hitz egiten du. Bulego bat, biltegi bat, fabrika bat... Lana, dosierak, diru-sarrerak, gastuak, balantzeak, inbentarioak, etekinak, galerak... bizitzeko lan egin? Lan egiteko bizi? Non geratuko naiz? Zer naiz engranaje honetan? Lanari, pertsonei eta haien harremanari buruzko ikuskizuna, irrikaz eta desioz betea.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR
ERREKALDE	Errekalde plaza



"Fuera de stock" habla de sueños, de esperanzas, de ilusiones, de la vida, tu vida, de vivirla, de juego... Una oficina, un almacén, una fábrica... Trabajo, dosieres, ingresos, gastos, balances, inventarios, beneficios, pérdidas... ¿Trabajar para vivir? ¿Vivir para trabajar? ¿Dónde quedo yo? ¿Qué soy en este engranaje? Un espectáculo sobre el trabajo, las personas y su relación, lleno de anhelos y deseos.

DATA / FECHA	ORDUA / HORA
Irailak 16 Septiembre	18:00

EIDABE

GORA KASETE! (60')

Gure izeko Margaritaren urtebetetzea, gure izeko martxosoena, ospatu nahi dugu eta bere neurria egindako oparia egin nahi diogu: bere bizitzako abestiekien grabatutako KASETE bat eta ospakizun festa ederra egingo dugu...



Vamos a celebrar el cumpleaños de nuestra tía Margarita, nuestra tía más marchosa y le queremos hacer un regalo a su medida: una KASETE grabada con las canciones de su vida y haremos una gran fiesta de celebración.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR
ERREKALDE	Kirikiño plaza
ARABELLA	Arabella plaza
OLABEAGA	Olabeaga ermita
OTXARKOAGA	Ugarte plaza

DATA / FECHA	ORDUA / HORA
Irailak 2 Septiembre	12:00
Irailak 11 Septiembre	18:30
Irailak 12 Septiembre	18:30
Irailak 19 Septiembre	19:00

EIDABE

MERI, MARI ETA LARI (60')

Meri haurdun dago. Laster izango du umea. Aspaldi ikusi gabeko Mari lagunarekin topo egingo du. Mari ez zekien Meri haurdun zegoenik. Ezusteko ederra jaso du. Eta iritsi da betiko galdera: umea zer izango den galdetu dio Mari Meriri. Zergatik galdetu behar dugu neska ala mutila izango den? Hori ez al du umeak berak aukeratuko etorkizunean? ergatik mugatu bi aukera horietara? Izan nahi duen guztia izango du aukera umeak: ameslaria, dantzaria, pilotaria, borrokalaria, jostalaria... Horregatik jarriko diote Lari izena.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
URIBARRI	Eskolako landa	Irailak 9 Septiembre	18:30

Meri está embarazada. Pronto tendrá el bebé. Se encuentra con su amiga Mari, a la que hace tiempo que no ve. Mari no sabía que Meri estaba embarazada. Ha recibido una gran sorpresa. Y ha llegado la eterna pregunta: Mari le ha preguntado a Meri qué será el niño. ¿Por qué vamos a preguntar si va a ser niño o niña? ¿Eso no lo elegirá el niño en el futuro? ¿Por qué limitarse a estas dos opciones? El niño podrá elegir todo lo que quiera ser: soñador, bailarín, pelotari, luchador, juguetero... Por eso le pondrán nombre a Lari.

HORTZMUGA TEATROA

JULE (50')

Eraikuntza bat eraistear eta bertako biztanle batek handik ateratzeari uko; izan ere, ametsa, edo hobe esanda, hainbat amets bete gabe ditu oraindik... Konpondu beharreko katramila edo eta amets egiteko aukera paregabea; galdutako maitasuna berreskuratzeko eta ametsak gogoz amestu behar direla sekula ez ahazteko aitzakia, direnak direla ere eta ezinezkoak diruditen arren. Amestu dezagun beti gogoz, begiak zabalik eta ernai.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
SANTUTXU	Basarrate plaza	Irailak 2 Septiembre	19:30
ZORROTZA	Azoka parkea	Irailak 18 Septiembre	19:30

Un edificio a medio dismantelar, una inquilina que se resiste a abandonarlo, un sueño o varios por cumplir... Un enredo por resolver o una gran ocasión para fantasear, para recuperar el afecto perdido y para mostrarnos que siempre hay que disfrutar de los sueños, cuales quieran que sean y por imposibles que parezcan, con los ojos bien abiertos.

HUTSUN + ORTZI

URBASA (45')

Urbasak bi pertsonaiaren historia kontatzen du, zeinak orekan eta harmonian bizi baitira inguratzen dituen basoarekin eta hango natura aberatsarekin. Bat-batean, oreka-egoera hori kinka larrian jartzen da industrializazioak, egungo zibilizazioak eta horrek berekin duen guztiak usteldu duten norbanako bat agertzen denean, gatazka sortzen baita bi aldeen artean.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
ABANDO	Casilda Iturrizar parkea	Irailak 1 Septiembre	12:00
MATIKO	Uzturre plaza	Irailak 1 Septiembre	19:30
OTXARKOAGA	Ugarte plaza	Irailak 18 Septiembre	19:00

KUKAI DANTZA KONPAINIA

GELAJAUZIAK (30')

Lau gazte plaza batean daude. Musika entzundakoa gazteak dantzari ekin diote. Haien adierazpideada. Dantzari esker dira diren bezalakoak. Euskal dantza tradizionalen trebatutako dantzariak dira batzuk. Hip hop-eko dantzariak beste batzuk. Kaleak batzen ditu, haien bizi-esparruak, alegia. Kaleko adierazpen garaikideak dira, hirietako plazetan gaur egun elkarrekin aritzen direnak.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
SANTUTXU	Karmelo plaza	Irailak 20 Septiembre	13:00



Urbasa cuenta la historia de dos personajes que viven en equilibrio y armonía con el bosque que les rodea y su rica naturaleza. De repente, este estado en equilibrio se ve afectado por la entrada de un individuo corroído por la industrialización y la civilización actual y todo lo que ello conlleva, creando un conflicto entre ambas partes.



Cuatro jóvenes están en una plaza. Al escuchar la música comienzan a bailar. Es su forma de expresarse. Son lo que son gracias a la danza. Algunos son dantzaris de danzas vascas. Otros vienen del hip-hop. La calle es su espacio común, la calle los une. Topa es un trabajo en grupo, en el que la calle se convierte en espacio escénico gracias al espectador.

MAITE GUEVARA

QUÉ BUEN DÍA (45')

Euria, elurra nahiz txingorra egin... Martinarentzat beti izan daiteke egun on bat. Martinak gaur erakutsiko digu, amets egiten badugu eta begiak ondo zabaltzen baditugu, milaka aukeraz betetako mundu bat ikusiko dugula.



Llueva, nieve o granice... para Martina siempre puede ser un buen día... Martina viene hoy a demostrarnos que quien sueña y abre bien sus ojos puede ver un mundo con infinitas posibilidades.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
ZORROTZA	Azoka parkea	Irailak 18 Septiembre	18:30

MALAS COMPAÑÍAS ZIRKO TALDEA

PROZAK (50')

Batere ohikoa ez den familia baten bitartez, egoera burugabez beteriko unibertsoan murgilduko gara, oharkabean familia horren parte bihurtu arte. Antidepressibo osasuntsu eta eraginkorra dakarkizuegu: barrea eta emozioa. Gure Prozak propioa pilula ikusgarrian.



A través de una familia muy poco convencional, nos sumergimos en un universo de situaciones disparatadas que, sin embargo, nos conectan con nuestro lado más humano. Os ofrecemos un antidepresivo sano y eficaz: la risa y la emoción. Nuestro propio Prozak en una píldora espectacular.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
CASTAÑOS	Funikular plaza	Irailak 10 Septiembre	18:30
OLABEAGA	Olabeaga ermita	Irailak 13 Septiembre	18:00
ERREKALDE	Errekalde plaza	Irailak 15 Septiembre	18:00
ZORROTZA	Azoka parkea	Irailak 19 Septiembre	19:30
OTXARKOAGA	Ugarte plaza	Irailak 20 Septiembre	13:00

MONDA LIRONDA PAILAZOAK

DESIOAK / DESEOS (60')

Monda eta Lironda pailazoak umeeekin jolasteko agertzen dira. Mondak ispilu magikoa aurkitu nahi du eta Lirondari benetako dinosaurioa ikustea gustatuko litzaioke. Publikoaren laguntzaz lortuko dute baten bat egia bihurtzea?



Las payasas Monda y Lironda aparecen para jugar con niñas y niños. A Monda le gustaría encontrar el espejo mágico y a Lironda ver un dinosaurio de verdad. Las payasas intentarán, con la ayuda del público, que alguno de estos deseos se haga realidad.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
BUIA BEKOA	Saskibaloi kantxa	Irailak 20 Septiembre	12:30

NATXO MONTERO_DANZA

BARBECHO URBANO (35')

Kale-mugimenduko pieza. Lurra itxarotearen eta ziklo berri batean sartzearen metafora gisa planteatzen du. Lugoerri egoera atsedena da, aldaketaren beharra, oxigenazioa, indarberrituta irteteko eta berriro ere egunerokoari aurre egiteko premia. Aisia jolasa da. Eta jolasa arimaren lugoerria da.



Pieza de movimiento de calle que plantea la tierra como una metáfora de la espera y el tránsito a un nuevo ciclo. El estado de barbecho es el reposo, la necesidad de cambio, la oxigenación para renovarse y afrontar de nuevo la cotidianidad. El ocio es juego. Y jugar es el barbecho del alma.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
SANTUTXU	Karmelo plaza	Irailak 19 Septiembre	13:00

OÑATZ DANTZA TALDEA + GAZTE DI DANTZA TALDEA + GAZTE DIKO TXISTULARIAK ETA GAITEROAK (90')

Taldea famatua da nagusiki **Oñatiko Corpus dantzak** dantzatzearagatik, txistuarekin jotzen den eta kolore biziko trajeak erakusten dituen dantza multzo bat da. Oraingo honetan, Oñatiko Corpus Christiko dantzen ziklo osoa dantzatuko dute.

Gaztedi Dantzari Taldea euskal folkloreak ardatzetan lanean jarraitzen du, dantzak berreskuratu eta ateratzen, musika indartzen eta ikertzen eta beste hainbat jardueretan lan egiten.



Oñatz Dantza taldea es conocido principalmente por bailar danzas el día del Corpus en Oñati, un conjunto de bailes que lucen un vestuario colorido, tocados por txistus. En esta ocasión bailarán el ciclo completo de danzas del Corpus Christi de Oñati.

Gaztedi Dantzari Taldea trabaja en el eje del folklore vasco, recuperando y sacando danzas, reforzando e investigando la música y trabajando en otras muchas actividades.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
SANTUTXU	Karmelo plaza	Irailak 19 Septiembre	19:00

PANPOTX KULTUR ELKARTEA

KATTALINEN BIDAIA (60')

Familiatzat musika animaziozko ikuskizuna. 4 musikaririk eta 2 aktoresek itsasoaren mundura eramango gaituen istorio handi honi bizia emango diote.

Baloreak berpiztea du helburu: errespetua, adiskidetasuna, ekologia, elkarlana...



EUSKERAZ

Espectáculo de animación musical dirigido al público familiar. 4 músicos y dos actrices darán vida a una gran historia que nos trasladará al mundo del mar.

Un espectáculo que pretende reavivar los valores de respeto, amistad, ecología, cooperación....

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
ABUSU - LA PEÑA	Campa Ibaizabal plaza	Irailak 18 Septiembre	18:30

SEMPRE ARRIBA

C'EST PAS POSSIBLE (35')

Pailazoaren lengoia erabiliz, eta ikuslariarekin zuzeneko harremanean, ikuskizun honetan agerian jartzen da nola bizi garen gutako asko bikoiztasunean: ikasi dugu eraginkor izaten, epeak eta itxaropenak betetzen, eta ahaztu zaigu geure buruari uzten gu geu izaten eta gozatzeko.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
ZORROTZA	Azoka parkea	Irailak 19 Septiembre	18:30



Usando el clown como lenguaje, y en comunicación directa con el público, en este espectáculo se pone de manifiesto la dualidad que muchos vivimos por dentro, hemos aprendido a ser eficaces, a cumplir plazos y expectativas, y nos hemos olvidado de dejarnos ser y disfrutar.

THE FUNES TROUP

AUKERAK (45')

Nora zoazen dakizunean... argi daukazu zuk aukeratutako bidetik zoazela? Ala eraman zaitzaten uzten duzu? Gure erabakietatik, zenbat dira guk geuk hartutakoak eta zenbat dira errutinak eragindakoak? Zirku-ikuskizun bat bizitzako erabakiei eta joanekoa baino ez den bidaia batean aukeratu behar dituzun bideei buruz.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
ZAZPI KALEAK	Arriaga parkea	Irailak 3 Septiembre	19:30



Cuando sabes a dónde vas... ¿tienes claro que vas por el camino que tú has elegido? ¿O simplemente te dejas llevar? ¿Qué parte de nuestras elecciones son propias y hasta dónde nos condiciona la rutina? Un espectáculo de circo sobre las elecciones de la vida y los caminos que debes elegir para un viaje que solo es de ida.

TIO TERONEN SEMEAK

FESTAMENTUA (40')

Zoritzarreko egoera batean elkartzea egokitu zaio gure lagun koadrila xelebreairei; hileta batean, hain zuzen ere. Bertan, pasartea ulertu nahian ibiliko dira batera eta bestera, gertatutakoa iraultzeko esperantzan. Umore, dantza eta doinu ezagunez jositako ikuskizun original bezain berritzailea.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
SANTUTXU	Karmelo plaza	Irailak 18 Septiembre	20:00



La célebre cuadrilla se ha tenido que reunir en un funeral. Allí, caminarán de un lado a otro tratando de entender el episodio, esperando cambiar lo sucedido. Un espectáculo original y novedoso que rebosa humor, danza y melodías pegadizas.

TRAKAMATRAKA

MATRAKA MA NON TROPO

(50')

Trakamatrakak, musika modu atseginean hurbilduko digu, eta erakutsiko digu birziklatzea mundu hobe batera joateko bidea dela. Proiektu honetan, gure gizarteak nahi ez dituen gauzak eraldatuko ditugu, eta musika-tresna zoragarriak sortu.

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
TXURDINAGA	Europa parkea	Abuztuak 31 Agosto	12:00
BASURTU	Sabino Arana, 50	Irailak 3 Septiembre	12:00
ERREKALDE	Uretamendi Udaltegia (Patia)	Irailak 6 Septiembre	12:00
ALTAMIRA	Altamirako frontoia	Irailak 18 Septiembre	18:30
OTXARKOAGA	Ugarte plaza	Irailak 19 Septiembre	19:00



EUSKERAZ

Trakamatraka nos acercará la música de un modo ameno, a la vez que nos concienciamos que el reciclaje es la vía hacia un mundo mejor. Un proyecto donde crearemos y transformaremos los objetos que esta sociedad desecha para convertirlos en algo tan maravilloso como son los instrumentos musicales.

TRAPU ZAHARRA

TURISTREATZEN TURISTREANDO (50')

Bidai agentzia batek (San Fernando bidaiak) kanpaina pionero bati ekitea erabaki du. Helburua da turismo industrialak, masifikatuak, eragiten dituen ingurumen-ondorioak ahal den gehiena murriztea. Haren produktu berrirako ideiare funtsa da bidaia birtualak diseinatzea: "Goza itzazu zure oporrak, munduko edozein lekutan, etxeko besaulkitik mugitu gabe...".



Una agencia de viajes, -Viajes San Fernando-, decide lanzar una campaña pionera destinada a minimizar las consecuencias medioambientales del turismo industrial, del turismo de masas. La idea de su nuevo producto se basa en el diseño de viajes virtuales: "Disfruta de tus vacaciones en cualquier lugar del mundo desde el sillón de tu casa...".

AUZOA / BARRIO	LEKUA / LUGAR	DATA / FECHA	ORDUA / HORA
ALTAMIRA	Altamirako frontoia	Irailak 17 Septiembre	18:30

+info: bilbaokultura.eus

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

* Eusko Jaurlaritzak diruz lagundutako jarduerak
Actuaciones subvencionadas por el Gobierno Vasco



Bidebarrieta
Kulturgunea



uztaila-iraila
julio-septiembre



#BilbaoUda2020 

B
Bilbao

OSTEGUNA 2 JUEVES

SOSEGURAKO KAPSULAK

-PARA, ESCUCHA, MIRA-

PATXI ZUBIZARRETA: TESTUAK

PELLO RAMIREZ: MUSIKA

MADDI OIHENART: AHOTSA

SAHATSA RAMIREZ: DANTZA

Bertan behera geratutako ordu honetan (dC), denbora gelditzea proposatzen dugu, liburutegitik bide berriak — *Bide-barri-eta* — bilatzen ateratzen garenean lagunduko digun bultzada hartzeko eta ezezagunez eta aukeraz betetako etorkizuneko orri zuriari aurre egiteko.

OSTIRALA 3 VIERNES

MIKEL ERENTXUN

(GUITARRA, VOZ)

Duncan Dhu mitikoen sortzailea, kantautore donostiarrak 1992an ekin zion bakarkako ibilbideari. 15 diskok eta arrakasta ugari babesten dute Erentxun, eta 2019an *"El último vuelo del hombre bala"* argitaratu zuen.

OSTEGUNA 9 JUEVES

LUCÍA BASKARAN
Y AIXA DE LA CRUZ

"POR FIN DESCONFINADAS: LUCÍA BASKARAN Y AIXA DE LA CRUZ SOBRE LA AUTOFICCIÓN COMO HERRAMIENTA POLÍTICA"

"Abiatu" eta "ideiaz aldatu": bizipen-kontakizunetik kritika sozialera (nola bihurtzen den kontakizun pribatua kontakizun kolektibo batean).

ERREZITALDIA
RECITAL*IKUSKIZUN
ELEBIDUNA
ESPECTÁCULO
BILINGÜE

En esta hora suspendida nos proponemos detener el tiempo para tomar el impulso que nos ayude cuando salgamos de la biblioteca a buscar nuevos caminos —*Bide-barri-eta*...

KONTZERTUA
CONCIERTO

Fundador de los míticos Duncan Dhu, el cantautor donostiarra arrancó en 1992 su carrera en solitario. 15 discos y un gran número de éxitos avalan a Erentxun, que en 2019 publicó *"El último vuelo del hombre bala"*.

ELKARRIZKETA
CONVERSACIÓN

"Partir" y "Cambiar de idea": del relato vivencial a la crítica social (cómo se transforma la narración de lo privado en un relato colectivo).

KONTZERTUA
CONCIERTO

OSTIRALA 10 VIERNES

“VOCES DE CINE”

IÑAKI SALVADOR: PIANOA

AINHOA ZUBILLAGA: MEZZO-SOPRANO

MIKEL ANDUEZA: SAXO

Klasikoa jazzarekin uztartzen duen proposamena. Saioak XX. mendeko abesti ederrenetako batzuk biltzen ditu. Beste askoren artean “*El mago de Oz*”, “*Con faldas y a lo loco*”, “*Desayuno con diamantes*” eta “*Chicago*” filmetako bitxi musikalak, doinu ahaztezin bihurtuta.



Propuesta que fusiona el clásico con el jazz. El programa recoge algunas de las más bellas canciones del siglo XX, que la gran pantalla hizo populares. Joyas musicales de películas como “*El mago de Oz*”, “*Con faldas y a lo loco*”, “*Desayuno con diamantes*” o “*Chicago*”, entre otras muchas, convertidas en melodías inolvidables.

JAZZ
KONTZERTUA
CONCIERTO
DE JAZZ

OSTEGUNA 16 JUEVES

BALEEN LOBAK

GORKA BENITEZ: SAXO TENOR, FLAUTA

ALEJANDRO MINGOT: GUITARRA

PABLO MARTIN: CONTRABAJO

BORJA BARRUETA: BATERÍA

Gorka Benítez da euskal musikariaren artean nazioartean gehien aritua. Proiektu berri eta “elkarlanean” honetan, euskal jazzeko pertsonaia handienetako hiru bildu ditu. Lauen artean, sari ugari irabazi dituzte bai Estatuan, bai nazioartean.



Gorka Benítez, uno de los más internacionales de los músicos vascos, reúne en este nuevo proyecto ‘colaborativo’ a otros tres grandes del jazz vasco. Entre los cuatro atesoran innumerables premios dentro y fuera de nuestras fronteras.

MUSIKA ETA
LITERATURA

OSTIRALA 17 VIERNES

BADABILBO

JOSEBA TAPIA

KOLDO IZAGIRRE

Bada eta badabil gure historian, gure bertsoetan, gure kantuetan: artez nahi zeharrez, erreferentzia garrantzitsua da Bilbo. Narrazioa eta abestia elkar osatzen Koldo Izagirreraren eta Joseba Tapiaren ahotsetan.



EUSKERAZ

“Partir” y “Cambiar de idea”: del relato vivencial a la crítica social (cómo se transforma la narración de lo privado en un relato colectivo).

LITERATURA Y
NATURALEZA

OSTEGUNA 23 JUEVES

“EL VIAJE DE AIXA Y SUS PIGMENTOS”

**INMA ROIZ
ROBER GARAY**

Inma Roiz, idazlea, eta Rober Garay, ilustratzailea, *El viaje de Aixa*, Goi Paleolitoan girotutako eleberriarren sortze prozesua errepasatuko dute. Rober Garayk, zuzenean, testuarekin batera dauden ilustrazio batzuk garatuko ditu.



Inma Roiz, escritora, y Rober Garay, ilustrador, repasarán el proceso de creación de *El viaje de Aixa*, una novela ambientada en el Paleolítico Superior. Rober Garay, en directo, desarrollará algunos de las ilustraciones que acompañan al texto.

KONTZERTUA
CONCIERTO

OSTIRALA 24 VIERNES

NØGEN (AKUSTIKOAN / EN ACÚSTICO)

Danimarkatik Donostiara, egun Eider Saezek, Markel Idigorasek, Alex Irazustak, Olatz Cuevasek eta Jokin Guilisagastik osatzen duten taldea, euskara eta ingelesa nahastuz., beraien nortasun bilakatzen ari den pop-folka oinarri hartuta.



Desde Dinamarca a Donostia, el grupo conformado actualmente por Eider Saez, Markel Idigoras, Alex Irazusta, Olatz Cuevas y Jokin Guilisagasti, mezclan el inglés y el euskara en sus melodías pop-folk.

ELKARRIZKETA
CONVERSACIÓN

OSTEGUNA 30 JUEVES

TOTI MARTÍNEZ DE LEZEA Y ASIER MUNIATEGI

Toti Martínez de Lezea eta Asier Muniategi, bi lagun udako arratsalde batez liburu, literatura eta bizitzako beste proiektu batzuei buruz hizketan.



Toti Martínez de Lezea y Asier Muniategi, dos amigos conversando una tarde de veranos sobre libros, literatura y otros proyectos de la vida.

KONTZERTUA
CONCIERTO

OSTIRALA 31 VIERNES

MOONSHINE WAGON

GOIATZ DUTTO, LANDER LOURIDO,
DAVID SÁNCHEZ Y VÍCTOR MARTÍN

Bluegrass banda, biolina/mandolina, banjoa, gitarra eta kontrabaxua tartekatzen dituen hari laukote batez osatua.



Banda de bluegrass formada por cuarteto de cuerdas que intercala violín/mandolina, banjo, guitarra y contrabajo.

ABUZTUA AGOSTO

OSTEGUNA 6 JUEVES

“TRAVESÍA DE BILBAO”, UN POEMA FILMADO

JOSÉ FERNÁNDEZ DE LA SOTA

Ibilbide poetikoa Bilbon zehar, kaleetan, paisaietan, kirol mugarrietan, memoria industrial eta literarioan barrena. “Travesía de Bilbao” liburuan oinarritutako filma, 2011. urteko Poesía Sari Nazionalako finalista.



POESIA
ERREZITALDIA
ETA
DOKUMENTU-
EMANALDIA

RECITAL
POÉTICO Y
PROYECCIÓN
DE
DOCUMENTAL

Un recorrido poético por Bilbao a través de sus calles, sus paisajes domésticos, sus hitos deportivos, su memoria industrial y literaria. Una película basada en el libro “Travesía de Bilbao”, finalista del Premio Nacional de Poesía el año 2011.

OSTIRALA 7 VIERNES

MIKEL URDANGARIN RAFA RUEDA ANDER HURTADO DE SARACHO

Mikel Urdangarin azken urteetako euskal kantautorerik oparoenetakoa da. Oraingo honetan, Mikelek Rafa Rueda eta Ander Hurtado de Saracho izango ditu lagun hogeitau urte baino gehiagoko ibilbidean konposatutako abestien aukeraketa bat interpretatzeko.



KONTZERTUA
CONCIERTO

Mikel Urdangarin es uno de los cantautores vascos más prolíficos de los últimos años. En esta ocasión Mikel estará acompañado en escena por Rafa Rueda y Ander Hurtado de Saracho para interpretar una selección de temas compuestos en los más de veinte años de carrera.

JAZZ
KONTZERTUA

OSTEGUNA 13 JUEVES

JOSE LUIS CANAL TRÍO

JOSÉ LUIS CANAL: PIANOA
JUANMA URRIZA: BATERÍA
CARLOS "TATO" GRACIA: KONTRABAXUA

Bilbotar José Luis Canal piano-jotzaile, organo-jotzaile, moldatzaile eta konpositorea jazz musikako musikari handietako bat da.



El pianista, organista, arreglista y compositor bilbaíno José Luis Canal es uno de los grandes músicos de la escena jazzística.

MUSIKA ETA
POESIA

OSTIRALA 14 VIERNES

OREKA TX + UXUE ALBERDI

OREKA TX: **HARKAITZ MARTÍNEZ DE SAN VICENTE, MIKEL UGARTE, MIXEL DUCAU, IÑIGO EGUIA ETA JUAN JOSE OCHANDORENA**

OREKA TX taldearen txalapartariak, ohiz kanpoko zuzeneko emanaldia aurkezten dute. Musika-tresna ugari daude bertan, harrizko txalaparta eta hitzaren inguruan. **Uxue Alberdi**, idazlea eta bertsolariak Oreaka TX taldearen musikarekin konbinatutako hainbat testu irakurriko ditu, identitateari buruzkoak, banakako identitatea zein kolektiboa.



Los txalapartaris de **OREKA TX** presentan su inusual directo donde una variada instrumentación gira en torno a la txalaparta de piedra y la palabra. La escritora y bertsolari **Uxue Alberdi** leerá diferentes textos combinados con la música de Oreaka TX que tratan sobre la identidad, tanto individual como colectiva.

BERTSO
LITERATUR
TOPAKETA

ASTEAZKENA 19 MIÉRCOLES

MAIALEN LUJANBIO KARMELE JAIO UNAI ITURRIAGA

Bertso-saio literarioetan idazle batek kantuan jarriko ditu bi bertsolari. Kasu honetan Karmele Jaioren aginduetara, bat-batean arituko dira kasuan-kasuko bertsolariak. Idazleek pasarte literarioak irakurri ondoren, hari loturiko gaiak proposatuko dizkie bertsolariei.



LITERATURA
TOPAKETA
ENCUENTRO
LITERARIO

OSTEGUNA 20 JUEVES

“CRÍMENES FAMILIARES”

MIKEL SANTIAGO
ALAITZ LEZEAGA

Alaitz Leceaga eta Mikel Santiagoren arteko elkarrizketa, beren literatura erreferentzien, idazteko metodoen eta “familia-antzerkiaren” simbolismoaren inguruan.



Entrevista entre Alaitz Leceaga y Mikel Santiago sobre sus referencias literarias, sus métodos de escritura y el simbolismo del “teatro familiar” en sus obras.

KONTZERTUA
CONCIERTO

OSTIRALA 21 VIERNES

ANNE ETCHEGOYEN

Bere azken diska “Emazte” oso lan pertsonala da. Munduari irekia dagoen euskal emakumea, aske eta egintzat, amatzat eta abeslaritzat erakusten digu.



Su último disco “Emazte” es trabajo muy personal que nos muestra una mujer vasca abierta al mundo, libre y realizada, madre y cantante.

ERREZITALDIA

OSTEGUNA 27 JUEVES

“17 SEGUNDO”

KIRMEN URIBE: IDAZLEA
GERARDO MARKULETA: IDAZLEA ETA ITZULTZAILEA
JON KORTAZAR: EHU/UPVKO KATEDRADUNA

“17 segundo”, Kirmen Uriberen azken poesía liburuaren errezitaldia.



Recital del último libro de poesía de Kirmen Uribe “17 segundo”.

ELEBIDUNA
BILINGÜE

KONTZERTU GUZTIAK: **5€**
LITERATUR JARDUERAK: **DOAN GONBIDAPENAREKIN**

LEKUA: BIDEBARRIETAKO LIBURUTEGIA
ORDUA: 19:00

+info: bilbaokultura.eus/
bidebarrietakulturgunea

TODOS LOS CONCIERTOS: **5€**
ACTIVIDADES LITERARIAS: GRATIS CON INVITACIÓN

LUGAR: BIBLIOTECA DE BIDEBARRIETA
HORA: 19:00

9

2020
IRAILA
SEPTIEMBRE
19:00

LIBURUAREN AURKEZPENA
PRESENTACIÓN DEL LIBRO

FIN DE TEMPORADA

BK
Bidebarrieta
Kulturgunea



B

Bilbao

19:00

FIN DE TEMPORADA

IGNACIO
MARTÍNEZ
DE PISÓN

CONVERSARÁ CON

Galder Reguera

-REKIN HIZKETAN

LIBURUAREN AURKEZPENA
PRESENTACIÓN DEL LIBRO

*Gonbidapenen erreserba / Reserva de invitaciones:
bilbaokultura.eus

*streaming kulturguneatb.eus

BIDEBARRIETako LIBURUTEGIA
BIBLIOTECA DE BIDEBARRIETA



Seix Barral



BidebarrietaKulturgunea



BK
Bidebarrieta
Kulturgunea

B

Bilbao

Bisita Gidatuak visitas Guiadas



uztaila-abuztua-iraila
julio-agosto-septiembre



#BilbaoUda2020 

B
Bilbao

DOAKO BISITA GIDATUAK VISITAS GUIADAS GRATUITAS

Bilboko Udalak, ondarearen hedapenerako Bilbao Izan programaren bitartez, gure auzoetako historiatik ibilbidea egiteko aukera eskaintzen dizu.

UZTAILA

EZAGUTU DEUSTU OINEZ

UZTAILAREN 1ETIK 29RA

Asteartetik ostiralera: **11:00 eta 18:30**
Larunbatetan: **10:30 eta 12:30**

EZAGUTU DEUSTU FAMILIAN

4 URTETIK GORAKO UMEAK DITUZTEN
FAMILIENTZAT

Astelehena eta asteartea: **UZTAILAK 13 eta 14**
Ordua: **17:30**

Deskubritu familian egiteko ibilbide hauek. Bidezidorretatik joanda eta jolasen eta ipuinen bidez, Deustuko auzoa ezagutuko dugu.

INFORMAZIOA ETA ERRESERBAK:

944 010 010

Ekainaren 22tik aurrera

(astelehenetik igandera 8:00etatik 20:00etara)

+info: www.bilbaokultura.eus/bilbao-izan

El Ayuntamiento de Bilbao, a través del programa de difusión patrimonial Bilbao Izan, te ofrece la posibilidad de hacer un recorrido por la historia de nuestros barrios.

JULIO

CONOCE DEUSTO CAMINANDO

DEL 1 AL 29 DE JULIO

De martes a viernes: **11:00 y 18:30**
Sábados: **10:30 y 12:30**

CONOCE DEUSTO EN FAMILIA

DIRIGIDO A FAMILIAS CON NIÑOS O NIÑAS
MAYORES DE 4 AÑOS

Lunes y martes: **13 y 14 DE JULIO**
Hora: **17:30**

No te pierdas estas rutas en familia para conocer y reconocer el barrio de Deusto a través de pistas, juegos y cuentos.

INFORMACIÓN Y RESERVAS:

944 010 010

A partir del 22 de junio

(de lunes a domingo de 8:00 a 20:00)

DOAKO BISITA GIDATUAK VISITAS GUIADAS GRATUITAS

Bilboko Udalak, ondarearen hedapenerako Bilbao Izan programaren bitartez, gure auzoetako historiatik ibilbidea egiteko aukera eskaintzen dizu.

ABUZTUA

EZAGUTU ARANGOITI OINEZ

ABUZTUAREN 4TIK 29RA

Asteartetik ostiralera: **11:00 eta 18:30**

Larunbatetan: **10:30 eta 12:30**

EZAGUTU ARANGOITI FAMILIAN

4 URTETIK GORAKO UMEAK DITUZTEN
FAMILIENTZAT

Astelehena eta asteartea: **ABUZTUAK 17 eta 18**

Ordua: **17:30**

Deskubritu familian egiteko ibilbide hauek. Bidezidorretatik joanda eta jolasen eta ipuinen bidez, Arangoitiko auzoa ezagutuko dugu.

INFORMAZIOA ETA ERRESERBAK:

944 010 010

Uztailaren 27tik aurrera

(astelehenetik igandera 8:00etatik 20:00etara)

+info: www.bilbaokultura.eus/bilbao-izan

El Ayuntamiento de Bilbao, a través del programa de difusión patrimonial Bilbao Izan, te ofrece la posibilidad de hacer un recorrido por la historia de nuestros barrios.

AGOSTO

CONOCE ARANGOITI CAMINANDO

DEL 4 AL 29 DE AGOSTO

De martes a viernes: **11:00 y 18:30**

Sábados: **10:30 y 12:30**

CONOCE ARANGOITI EN FAMILIA

DIRIGIDO A FAMILIAS CON NIÑOS O NIÑAS
MAYORES DE 4 AÑOS

Lunes y martes: **17 y 18 DE AGOSTO**

Hora: **17:30**

No te pierdas estas rutas en familia para conocer y reconocer el barrio de Arangoiti a través de pistas, juegos y cuentos.

INFORMACIÓN Y RESERVAS:

944 010 010

A partir del 27 de julio

(de lunes a domingo de 8:00 a 20:00)

DOAKO BISITA GIDATUAK VISITAS GUIADAS GRATUITAS

Bilboko Udalak, ondarearen hedapenerako Bilbao Izan programaren bitartez, gure auzoetako historiatiak oinez ibilbidea egiteko aukera eskaintzen dizu.

IRAILA

EZAGUTU IBARREKOLANDA- SARRIKO OINEZ

IRAILAREN 1ETIK 26RA

Asteartetik ostiralera: **11:00 eta 18:30**
Larunbatetan: **10:30 eta 12:30**

EZAGUTU IBARREKOLANDA- SARRIKO FAMILIAN

4 URTETIK GORAKO UMEAK DITUZTEN
FAMILIENTZAT

Igandeetan: **IRAILAK 13 eta 20**
Ordua: **12:30**

Deskubritu familian egiteko ibilbide hauek. Bidezidorretatik joanda eta jolasen eta ipuinen bidez, bi auzo hauek ezagutuko ditugu.

INFORMAZIOA ETA ERRESERBAK:

944 010 010

Abuztuaren 24tik aurrera

(astelehenetik igandera 8:00etatik 20:00etara)

+info: www.bilbaokultura.eus/bilbao-izan

El Ayuntamiento de Bilbao, a través del programa de difusión patrimonial Bilbao Izan, te ofrece la posibilidad de hacer un recorrido a pie por la historia de nuestros barrios.

SEPTIEMBRE

CONOCE IBARREKOLANDA- SARRIKO CAMINANDO

DEL 1 AL 26 DE SEPTIEMBRE

De martes a viernes: **11:00 y 18:30**
Sábados: **10:30 y 12:30**

CONOCE IBARREKOLANDA- SARRIKO EN FAMILIA

DIRIGIDO A FAMILIAS CON NIÑOS O NIÑAS
MAYORES DE 4 AÑOS

Domingos: **13 y 20 DE SEPTIEMBRE**
Hora: **12:30**

No te pierdas estas rutas en familia para conocer y reconocer estos dos barrios a través de pistas, juegos y cuentos.

INFORMACIÓN Y RESERVAS:

944 010 010

A partir del 24 de agosto

(de lunes a domingo de 8:00 a 20:00)

BLV ART



iraila
septiembre



#BilbaoUda2020 

B
Bilbao

PERFOR-
MANCE

IRAILAK 10 SEPTIEMBRE 20:00
(Bilborock)

“ANDREI RUBLEV, UNA PANICONOGRAFÍA” (VERSIÓN RADIOFÓNICA)

SOCIETAT DOCTOR ALONSO
(70')

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: TOMÀS ARAGAY SASTRE
DRAMATURGIA / DRAMATURGIA: SOFÍA ASENCIO
SORKUNTZA ETA ANTZEZLEAK / CREACIÓ E
INTERPRETACIÓ: SOFÍA ASENCIO, NAZARIO DÍAZ

“Andrei Rublev” pieza eszenikoaren irratirako bertsioa. Pieza honetan soinu-espazioak oso paper garrantzitsua du: soinu-geruza guztiak sakon aztertzen dira eta Tarkovskyren eta bere ingurunearen zinemako musika eta audioak gehitzen dira.



ESTREINALDIA
EUSKADIN
ESTRENO EN
EUSKADI

Versión para radio de la pieza escénica “Andrei Rublev”. En esta pieza el espacio sonoro tiene un papel muy relevante: se exploran a fondo todas las capas de sonido y se añaden música y audios del cine de Tarkovsky y de su entorno.

PERFOR-
MANCE

IRAILAK 11 SEPTIEMBRE 20:00
(Bilbaoarte)

“TOMMY” ANGELA MILLANO (25')

KONTZEPTUA ETA PERFORMANCEA /
CONCEPTO Y PERFORMANCE: ANGELA MILLANO

“Tommy” berriz dantzatzeko eta ez gelditzeko desiratik abiatzen da, eta beste gorputz batzuk eskatzeko moduak ikertzen ditu, nork bere gorputzean azaleratuz. “Tommy” entregaren eta haragitzearen ikerketa da. Sua, desplazamendua eta keinua da.



“Tommy” parte del deseo de volver a bailar y no parar, y deviene investigación de los modos de invocar otros cuerpos haciéndolos emerger en el propio. “Tommy” es investigación de la entrega y la encarnación,. Es una hoguera, un desplazamiento y un gesto.

PERFOR-
MANCE

IRAILAK 12 SEPTIEMBRE 19:00

(Museo de Reproducciones)

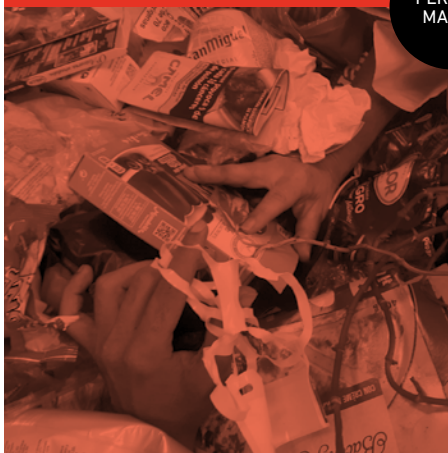
“CON+SUMO+GUSTO”

LAS BASTARDAS

(60')

ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: ENERITZ GARCÍA,
IRATZE SUBERRI, MAY SERRANO, REIXA BUFFET,
VERÓNICA MÁZ

Batzuetan kontsumitu egiten duzu. Bestetan, kontsumitu egiten zaituzte. Lagun artean, oharkabean, besterik gabe. Munduko gauzarik arruntena balitz bezala. Zure arbasoek antzina-antzina inposatutako ohitura zaharra balitz bezala. Zenbat eta gehiago kontsumitu, orduan eta gehiago maite duzu zeure burua? Batzuetan, kontsumitu eta kontsumitu, zeure burua kontsumitzen duzu? Atsegin ez?



A veces ConSumes, a veces te ConSumes. Familiarmente, como sin darte Cuenta, como quien no quiere la Cosa. Como quien oye a los cerdos volar, Como herencia autoimpuesta de tus ancestros y de mucho + allá. ¿Te gustas + cuanto + consumes? ¿A veces te consumes de ConSumo? GUSTO?

TEATRO-
MÚSICA
PERFOR-
MANCE

IRAILAK 13 SEPTIEMBRE 19:30

(Bilborock)

JUANA GEYSER Y LA IMAGINARIA BANDA MUSICAL

(80')

**KONTZEPTUA ETA PERFORMANCEA / CONCEPTO
Y PERFORMANCE:** JONE GARCÍA KATASTROFEN

Bekatu nagusi berriak, kroketaarena egitearen plazera. Rock&roll gehiago, eta potiz bat, Juana Geysen harrigarri, original eta kementsuarekin eta Imaginaria Banda Musikal taldearekin.



Los nuevos pecados capitales, el placer de hacer la croqueta. Más rock&roll, y un botijo, con la desconcertante, original e intrépida Juana Geysen y la Imaginaria Banda Musical.

IRAILAK 17 SEPTIEMBRE 20:00

(Bilborock)

“3ER ACTO”

LA DINAMIKA

(60')

TESTUA ETA ZUZENDARITZA /**TEXTO Y DIRECCIÓN:** EGUZKI ZUBIA**ANTZEZLEA / INTÉRPRETE:** EGUZKI ZUBIA

Aktore baten kamerinora joango gara, funtzio bat egin ondoren. 57 urteko emakumea da, 35 urte daramatza eszenan. Kamerinoaren intimitatetik lanean jarraitzeko odisea erakusten digu. Nola ikusten du bere gainbehera profesionala handitzen, emakumea, adinekoa eta artista delako.



Asistimos al back stage o camerino de una actriz después de hacer una función. Es una mujer de 57 años, una actriz con 35 años en la escena que desde la intimidad del camerino nos revela la odisea para seguir en activo. Cómo ve incrementado su declive profesional por ser lo que es; mujer, mayor y artista.

IRAILAK 18 SEPTIEMBRE**19:30/20:00**

(Museo de Reproducciones)

“LAS SILLAS”

BLANCA ARRIETA

(15')

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: BLANCA ARRIETA**SORMENA ETA ANTZEPENA / CREACIÓN E****INTERPRETACIÓN:** PILAR ANDRÉS, ROBERT JACKSON

Persona bi eserlekuetan, eta keinuaren bidez aldatzen den elkarrizketa mutua. “Argh!” lanaren hasierako zatia da “Las sillas”. Betetzen dugun lekuan egoteko, arnasa hartzeko eta jolasteko determinazioa, jakinda errepikatzen dena beti desberdin esperimentatzen dela.



Dos sujetos en sus sillas y un diálogo mudo que evoluciona a través del gesto. “Las sillas” es el fragmento inicial de la obra completa “Argh!” La determinación de estar, de respirar y jugar el lugar que ocupamos, sabiendo que aquello que se repite se experimenta siempre de forma diferente.

IRAILAK 19 SEPTIEMBRE

19:30/20:00

(Museo de Reproducciones)

“DOPPELGÄNGER (DOPPEL-LEO)”

LOKKE / OLATZ DE ANDRÉS

(15')

IDEA, ZUZENDARITZA / IDEA, DIRECCIÓN:

OLATZ DE ANDRÉS

SORMENA ETA INTERPRETAZIOA /

CREACIÓN E INTERPRETACIÓN:

PILAR ANDRÉS, NATALIA G. MURO

Doppelgänger espazio ez-konbentzionaletarako pieza ibiltaria da, bikoitzaren eta denboraren eraldaketaren ideiarekin jolasten duena. BLVART-en Doppel-Leo aurkeztuko dugu, eskulturatik ekintzarako joan-etorrian mugitzen diren bi gorputz kamuflatu eta bat egiten dituen kapsula koreografikoa. 5 koreografia-saio dira, aurkezten den herriko hainbat lekutan sakabanatuta.



Doppelgänger es una pieza itinerante para espacios no convencionales que juega con la idea del doble y la transformación del tiempo. En BLVART presentaremos Doppel-Leo, una cápsula coreográfica que camufla y funde dos cuerpos que se mueven en un ir y venir de lo escultórico a la acción. Son 5 acciones coreográficas diseminadas por diferentes lugares de la localidad donde se presenta.

IRAILAK 20 SEPTIEMBRE

12:30 / 13:30

(Museo de Reproducciones)

“SIN PIEL”

FUSIONARTE

(15' + coloquio)

KONTZEPTUA, IDEA ETA GIDOIA /

CONCEPTO, IDEA Y GUIÓN: ESTHER LOBATO

“Sin piel” Juanaren intimitaterako gonbita da. Bere historia deskubritu nahi duenarentzat gune sakona.



“Sin piel” es una invitación a la intimidad de Juana. Un profundo espacio abierto a quien quiera descubrir su historia.

DANZA

IRAILAK 20 SEPTIEMBRE 13:00

(Plaza Arriaga)

“OUT OF THE BLUE”

LARUTAN DANZA

(11’)

**ZUZENDARITZA ETA KOREOGRAFIA /
DIRECCIÓN Y COREOGRAFÍA:** MARÍA ANDRÉS
ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:
DENIS MARTÍNEZ, MARÍA ANDRÉS

“Out of the blue” lan fresko eta dibertigarria da, dantza librearen, mugitzearen, deskonektatzearen eta ohikotasunarekin haustearen plazerez gozatzeko beharretik sortzen dena, publikoak guk bezainbeste goza dezan. Irribarre egitea nahi dugu, txalo egitea eta erritmoa sentitzea, piezak daraman kitzikapena bezala.



“Out of the blue” es un trabajo fresco y divertido que nace de la necesidad de gozar del placer de bailar libremente, de moverse, de desconectar y de romper con lo rutinario, con el fin de que el público disfrute. Queremos que sonría, que aplauda y que sienta el ritmo como la excitación a la que conduce la pieza.

DANZA

IRAILAK 20 SEPTIEMBRE 13:30

(Plaza Arriaga)

“IMPERFECTAS”

INPUT DANZA

(20’)

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
AIALA ECHEGARAY MENDIGUREN
ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:
NATALIA G.MURO, DENIS MARTÍNEZ, MAR GARCÍA

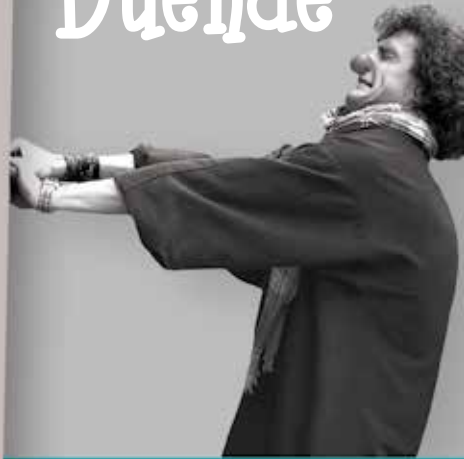
Berezitasunez eta kontrastez beteriko itsasoa. Maitasunez eta onarpenez beteriko munduaren errealtate zentzugabea eta zintzoa. Froga- eta errore-gune bat. Jolasteko leku bat. Ez epaitzeko lekua. Nire burua erakusteko leku bat. Nire buruaz barre egiteko testuingurua. Ez egitean ikasteko. Berarekin bititzea; nire egungo ni izatea eta nire jaioterra izatea. Eta onarpena, errespetua sortaraztea.



Un mar lleno de singularidades y contrastes. Una realidad absurda y sincera de, un mundo lleno de amor y aceptación. Un espacio de prueba y error. Un lugar de juego. De ni siquiera juzgar. Un sitio donde exponerme. Un contexto donde reírme de mi misma. Aprender al no hacer. Convivir con ella y él; mi ser actual y mi ser natal. Y a dar lugar a la ascunción, al respeto.

FLAMENKOAREN
15. JARDUNALDIAK

Una Ría con Duende



iraila septiembre

DISTRITO IBAIONDO BARRUTIA



#BilbaoUda2020 


Bilbao

IRAILAK 12 SEPTIEMBRE 20:00

(Bidebarrieta Biblioteka)

JUANJO NAVAS QUINTETO

JUANJO NAVAS: CANTE

CURRO BERMEJO: GUITARRA

LIDIA DE LORENZO: JALEOS/PALMAS

ALEJANDRA LADRÓN DE GUEVARA: JALEOS/PALMAS

JULEN BIAIN: JALEOS/PALMAS

Juanjo Navas cantaor-a Bilbokoa da, eta bera da liderra Bilboko flamenkoaren arloan: hainbat sorkuntza proiektu medio, musika mota horretan ospea bildu du Euskadiko eta inguruko publikoaren artean.



Juanjo Navas es un cantaor originario de Bilbao que lidera la escena flamenca local, habiéndose convertido a través de diversos proyectos creativos los últimos años en un referente claro de esta música para el público de Euskadi y alrededores.

IRAILAK 19 SEPTIEMBRE 20:00

(Gizakundearen Eleiza /

Iglesia de la Encarnación - Atxuri)

CARMEN CEPERO GRUPO: “Flamenkoa Gure Ama Lurrean”

CARMEN CEPERO: BAILE

RAFA JIMÉNEZ: GUITARRA

JOSÉ DE PASAIA: CANTE

RAFITA JIMÉNEZ: PALMAS/JALEOS

DORI LANSORENA: LOCUCIÓN

Proiektu hau Carmen Cepero dantzariaren euskal eta andaluziar erroetatik sortzen da, zeinak flamenkoaren bidez erakusten baitu karra, ama lurrrak eragiten dizkion zirraren maitasuna, indarra eta askatasuna darion dantza batean.



Este proyecto nace de las raíces vascas y andaluzas de la bailaora Carmen Cepero, que muestra a través del flamenco la pasión, el amor de las emociones que le transmite la madre tierra, en un baile lleno de fuerza y libertad.

IRAILAK 26 SEPTIEMBRE 20:00

(Bilborock)

ADRIANA BILBAO & GABRIEL MATÍAS

(ARTISTA GONBIDATUA / INVITADO):

“Flamenco A´ hora”

FRANCISCO TRINIDAD “EL TRINI”: CANTE

JOSÉ ALMARCHA: GUITARRA

ADRIANA BILBAO & GABRIEL MATÍAS

(ARTISTA GONBIDATUA / INVITADO): BAILE

“Flamenco A´ hora” errezitaldi bat da, lau artista flamenkok ematen dutena, Adriana Bilbao bilbotar bailaora buru. Dantzan lagun izango du Gabriel Matías, Jerezko Jaialdiko Flamenko Dantzako Nazioarteko Lehiaketan bakarlari profesionalik onena izan zena; gitarran, José Almarcha, eta cantean, Francisco Trinidad “El Trini”, biak ere ospe handiko musikariak, bakarka ere karrera egindakoak. “Flamenco A´ hora” ikuskizuna, beraz, jartzeko eta gozatzeko unea da, canteak, toqueak eta dantza flamenko tradizionalak eroan gaitzaten eta amets eragin diezaguten uzbekoa.



“Flamenco A´ hora” es un recital a cargo de cuatro artistas flamencos encabezados por la bailaora bilbaína Adriana Bilbao. Le acompaña al baile, Gabriel Matías, mejor solista profesional en el Concurso Internacional de Baile Flamenco del Festival de Jerez; a la guitarra José Almarcha y al cante, Francisco Trinidad “El Trini”, dos músicos de gran proyección que también desarrollan su carrera en solitario. “Flamenco A´ hora” es el momento de sentarse a disfrutar y dejarse llevar por el cante el toque y el baile flamenco tradicional.

+info: [kulturabarrutik.eus/
distrito/05-ibaiondo](http://kulturabarrutik.eus/distrito/05-ibaiondo)



TEATRO
ARRIAGA
ANTZOKIA



uztaia-abuztua-iraila
julio-agosto-septiembre



#BilbaoUda2020 



Bilbao

EKAINAK 17 JUNIO

19:30

JOAQUÍN ACHÚCARRO



Maisu unibertsal baten sentikortasuna, Arriagako ohiala berriro altxatzeko.

La sensibilidad de un maestro universal para volver a levantar el telón del Arriaga.

EKAINAK 18 JUNIO

19:30

“EZ DOK HIRU- AKUSTIKOA”

ANTZERKIA
EUSKERAZ

**PATXO TELLERIA
MIKEL MARTÍNEZ**

EKAINAK 19 JUNIO

19:30

GANBERA
MUSIKA
MÚSICA DE
CÁMARA

JESÚS GURIDI

**CUARTETOS DE CUERDA DE LA BILBAO ORKESTRA
SINFONIKOA (BOS)**

EKAINAK 23 JUNIO

19:30

ZARZUELA, ROMANZAS Y DÚOS

**DE USANDIZAGA, GURIDI,
SOROZABAL Y ARRIETA**

**VANESSA GOIKOETXEA: SOPRANO
MIKELDI ATXALANDABASO: TENOR
RUBÉN FDEZ. AGUIRRE: PIANO**

EKAINAK 24 JUNIO

19:30

TEATRO EN
CASTELLANO

“HOY, ÚLTIMA FUNCIÓN”



**ITZIAR LAZKANO
RAMÓN BAREA**

EKAINAK 25 JUNIO

19:30

ANTZERKIA
EUSKERAZ

“TXANOGORRI- TXOTIK OTSO EMERA (SEI MUTIL MEDIO)”

AITZIBER GARMENDIA



EKAINAK 26 JUNIO

19:30

GANBERA
MUSIKA
MÚSICA DE
CÁMARA

LUDWIG VAN BEETHOVEN

**CUARTETO DE CUERDA Y SEPTETO DE VIENTO Y
CUERDA DE LA BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA (BOS)**

EKAINAK 30 JUNIO

19:30

TEATRO EN
CASTELLANO

“DEFASANDO QUE ES GERUNDIO”

**LALÚLÚ TEATRO:
SOL MAGUNA, MARIBEL SALAS Y GEMMA MARTÍNEZ**

UZTAILAK 1 JULIO

19:30

RECITAL

ALICIA AMO

RUBÉN FDEZ. AGUIRRE: PIANO

UZTAILAK 2 JULIO

19:30

ASIER POLO

“POEMA VISUAL PARA UN CHELO”

ZUZENDARIA / DIRECTOR:
CALIXTO BIEITO



UZTAILAK 7 JULIO

19:30

REENCUENTRO EN DANZA

LUCÍA LACARRA
MATTHEW GOLDING



UZTAILAK 8 JULIO

19:30

“VIVALDI, POEMA PARA CUERDA Y OS VOCES”

JONE MARTÍNEZ, MAITE MARURI
ENSAMBLE BARROCO PASSAMEZZO ANTICO
ZUZENDARIA / DIRECTOR: **CALIXTO BIEITO**

UZTAILAK 9 JULIO

19:30

“GABRIEL ARESTIREN ETXEA DEFEN- DITUKO DUT”

IKUSKIZUN
POETIKOA
ESPECTÁCULO
POÉTICO

ELEBIDUNA
BILINGÜE

MIREN GAZTAÑAG, ITXASO QUINTANA
MIKEL LOSADA, GABRIEL OCINA
ZUZENDARIA / DIRECTOR: **CALIXTO BIEITO**

UZTAILAK 14 JULIO

19:30

“TIEMPOS DE CABARET Y CAMBALACHE”

KABARET
TEATROA
TEATRO
CABARET

GURUTZE BEITIA
ZUZENDARIA / DIRECTOR: **CALIXTO BIEITO**

UZTAILAK 15 JULIO

19:30

RECITAL

ANDEKA GORROTXATEGI

PIANO: **RUBÉN FDEZ. AGUIRRE**



UZTAILAK 16 JULIO

19:30

TEATRO EN
CASTELLANO

“¡AY, CARMELA!”

**OLATZ GANBOA
DIEGO PÉREZ
ZUZENDARIA / DIRECTOR:
RAMON BAREA**



UZTAILAK 21 JULIO

19:30

IKUSKIZUN
LITERARIOA
ESPECTÁCULO
LITERARIO

“PANGE LINGUA, VOGLIO UNA PIZZA”

**BERNARDO ATXAGA
JOSEBA APAOLAZA**

ELEBIDUNA
BILINGÜE

UZTAILAK 22 JULIO

19:30

TEATRO EN
CASTELLANO

“RÁMPER, VIDA Y MUERTE DE UN PAYASO”

IMANOL ITUIÑO



UZTAILAK 23 JULIO

19:30

KONTZERTUA
CONCIERTO

EÑAUT ELORRIETA

Irteera argiak, artistaren azken lana.

**ABUZTUAK 20 AGOSTO –
IRAILAK 13 SEPTIEMBRE**

“CRUZ DE NAVAJAS”

DIRECCIÓN ARTÍSTICA: **SERGIO ALCOVER**

KONTZERTUA
CONCIERTO



**ABUZTUAK 24 AGOSTO –
IRAILAK 8, 14 SEPTIEMBRE**

“CORTA EL CABLE ROJO”

ANTZERKIA
TEATRO



IRAILAK 16-27 SEPTIEMBRE

19:30

“LA FUNCIÓN QUE SALE MAL”

DIRECCIÓN: **SEAN TURNER**

ANTZERKIA
TEATRO



SARREREN SALMENTA / VENTA DE ENTRADAS:

- En la web www.teatroarriaga.eus webgunean
- En la ventanilla del Teatro Arriaga Antzokia-ren txarteldegietan

+info: www.teatroarriaga.eus

BilbaoArte



ekaina-iraila
junio-septiembre



#BilbaoUda2020 



ERAKUSKETAK EXPOSICIONES

EKAINAK 19 ARTE
HASTA EL 20 DE SEPTIEMBRE

“ADARRAK BISTARA / CUERNOS A LA VISTA”

DAMARIS PAN



EKAINAK 26-UZTAILAK 24 ARTE
26 DE JUNIO AL 24 DE JULIO

“HOLES AND POLES”

DANIEL LLARÍA

UZTAILAK 30-IRAILAK 4 ARTE
30 DE JULIO AL 4 DE SEPTIEMBRE

“LANZARLA AL AIRE”

MIGUEL MARINA

MINTZALDIAK CONFERENCIAS

UZTAILAK 8 JULIO
19:00

“RELACIONES PROMISCUAS. NATURALEZA, ECONOMÍA Y ARTE DESPUÉS DE LA PANDEMIA”

IÑAKI ESTEBAN

COVID-19ko ingurumenaren, ekonomiaren eta artearen gaineko ondorio politiko eta sozialei buruzko hitzaldia.

SARRERA DOAN
944 155 097

zenbakian telefonoz erreserbatu ondoren,
hitzaldiaren egunaren goizeko 9etatik aurrera

ENTRADA LIBRE
944 155 097

con reserva telefónica a partir de las 9 de la
mañana del día de la conferencia

EDUKIERA
MUGATUA
AFORO
LIMITADO

Conferencia sobre los efectos políticos y sociales de la COVID-19 en el medio ambiente, la economía y el arte.

ART HOUSE ZINEMA CINE

LEHEN ASTEAZKENEKO HITZORDUA: Zinema euskarazko azpitituluekin Filmazpit-ekin lankidetzan

Bere hirugarren edizioan 12 filma eta dokumental izango ditu ziklo honek, guztiak azken hamarkadan ekoiztuak, jatorrizko bertsoan euskarazko azpitituluekin.

En su tercera edición serán 12 las películas y documentales que se proyectarán, todas producidas en la última década, en versión original con subtítulos en euskera.

AZKEN ASTEAZKENEKO HITZORDUA: Frantziako zinema klasikoa, Institut Français-ekin lankidetzan

LA CITA DEL ÚLTIMO MIÉRCOLES: Cine clásico francés en colaboración con Institut Français

Jatorrizko bertsoan frantsesez eta gaztelaniazko azpitituluekin.

En versión original en francés subtitulada en castellano.

«WOMEN MAKE FILM»

Zinemagileei buruzko dokumental saila, astelehenero.

Serie documental dedicada a las mujeres cineastas, cada lunes.

UZTAILAK 1 JULIO 19:00	MATANGI / MAYA / M.I.A. Steve Loveridge (JBAEus, 96')
ABUZTUAK 5 AGOSTO 19:00	NIRE AHIZPA PERFEKTUA Sanna Lenken (JBAEus, 95')
EKAINAK 24 JUNIO 18:30	PARIS NOUS APPARTIENT Jacques Rivette (VOSE, 141')
UZTAILAK 29 JULIO 17:00+19:00	LUMIÈRE D'ÉTÉ Jean Grémillon (VOSE, 112')
ABUZTUAK 26 AGOSTO 17:00+19:00	COULEUR DE PEAU: MIEL Jung Sik-jun & Laurent Boileau (VOSE, 75')
EKAINAK 1 JUNIO 19:00	BLOQUES 1 y 2 (120', VOSE)
EKAINAK 8 JUNIO 19:00	BLOQUES 3 y 4 (120', VOSE)
EKAINAK 15 JUNIO 19:00	BLOQUES 5 y 6 (120', VOSE)
EKAINAK 22 JUNIO 19:00	BLOQUES 7 y 8 (120', VOSE)
EKAINAK 29 JUNIO 19:00	BLOQUES 9 y 10 (120', VOSE)
UZTAILAK 6 JULIO 19:00	BLOQUES 11 y 12 (120', VOSE)
UZTAILAK 13 JULIO 19:00	BLOQUES 13 y 14 (120', VOSE)

ZINEMA ZIKLOA: «COSTA GAVRAS: Zinema solidarioaren koherentzia»

CICLO DE CINE: «COSTA GAVRAS: La coherencia de un cine solidario»

Asteartero eta ostegunero, Costa-Gavras zuzendariari eskainitako filmen ziklo bat, jatorrizko bertsoian, gaztelaniaz azpititulatuta. Bilboko Institut Français eta Wanda films-ekin lankidetzan.

Los martes y jueves, ciclo de películas dedicado al director Costa-Gavras, en versión original subtitulada en castellano. En colaboración con el Institut Français de Bilbao y Wanda films.

ZINEMA ZIKLOA: «KENJI MIZOGUCHI. Emakumeak errespetatzen zituen zinemagilea» (Jarraipena)

Ciclo de cine: «KENJI MIZOGUCHI. El cineasta que respetaba a las mujeres» (continuación)

Urtarrilan hasitako Kenji Mizoguchi zuzendari japoniarriari eskainitako zine zikloa, jatorrizko bertsoian, gaztelaniazko azpitituluekin.

Ciclo de cine, iniciado a principios de año, dedicado al director japonés Kenji Mizoguchi, en versión original subtitulada en castellano.

KOREAKO ZINEMA ZIKLOA: «Hego Koreako zinemaren hurbiltasun bitxi eta beroa»

CICLO DE CINE COREANO: «La extraña y cálida cercanía del cine de Corea del Sur»

Koreako Kultur Zentroarekiko lankidetzari esker. Jatorrizko bertsoian, gaztelaniaz azpititulatuta.

Gracias a la colaboración del Centro Cultural Coreano. En versión original subtitulada en castellano.

UZTAILAK 2 JULIO 18:30	AMÉN Costa-Gavras (VOSE, 132')
UZTAILAK 7 JULIO 18:30	
UZTAILAK 9 JULIO 19:00	ARCADIA Costa-Gavras (VOSE, 122')
UZTAILAK 14 JULIO 19:00	
UZTAILAK 16 JULIO 19:00	EDÉN AL OESTE Costa-Gavras (VOSE, 110')
UZTAILAK 21 JULIO 19:00	
UZTAILAK 23 JULIO 19:00	COMPORTARSE COMO ADULTOS Costa-Gavras (VOSE, 124')

EKAINAK 12 JUNIO 19:00	LA EMPERATRIZ YANG KWEI-FEI Kenji Mizoguchi (VOSE, 98')
UZTAILAK 10 JULIO 19:00	
EKAINAK 19 JUNIO 19:00	LA CALLE DE LA VERGÜENZA Kenji Mizoguchi (VOSE, 85')
UZTAILAK 17 JULIO 19:00	

UZTAILAK 22 JULIO 19:00	INTIMATE STRANGERS Lee Jae-gyu (VOSE, 115')
UZTAILAK 28 JULIO 19:00	
UZTAILAK 24 JULIO 17:00	JUROR 8 Hong Seung-wan (VOSE, 113')
UZTAILAK 30 JULIO 19:00	
UZTAILAK 24 JULIO 19:00	THE HOUSE OF US Yoon Ga-eun (VOSE, 91')
UZTAILAK 27 JULIO 17:00	
UZTAILAK 27 JULIO 19:00	BATTLE OF JANGSARI Kwak Kyungtaek (VOSE, 108')
UZTAILAK 28 JULIO 17:00	

ZINEMA ZIKLOA:
«KRZYSZTOF KIESLOWSKI:
Europako zinemaren kontzientzia»
CICLO DE CINE:
«KRZYSZTOF KIESLOWSKI:
La conciencia del cine europeo»

Jatorrizko bertsioan, gaztelaniaz azpititulatuta.
En versión original subtitulada en castellano.

ABUZTUAK 3 AGOSTO 19:00	EL AFICIONADO Krzysztof Kieślowski (VOSE, 117´)
ABUZTUAK 7 AGOSTO 19:00	
ABUZTUAK 10 AGOSTO 19:00	SIN FINAL Krzysztof Kieślowski (VOSE, 109´)
ABUZTUAK 14 AGOSTO 19:00	
ABUZTUAK 17 AGOSTO 19:00	EL AZAR Krzysztof Kieślowski (VOSE, 122´)
ABUZTUAK 21 AGOSTO 19:00	
ABUZTUAK 24 AGOSTO 19:00	NO MATARÁS Krzysztof Kieślowski (VOSE, 84´)
ABUZTUAK 27 AGOSTO 19:00	
ABUZTUAK 31 AGOSTO 19:00	LA DOBLE VIDA E VERÓNICA Krzysztof Kieślowski (VOSE, 98´)
IRAILAK 4 SEPTIEMBRE 19:00	
IRAILAK 7 SEPTIEMBRE 19:00	AZUL Krzysztof Kieślowski (VOSE, 98´)
IRAILAK 11 SEPTIEMBRE 19:00	
IRAILAK 14 SEPTIEMBRE 19:00	BLANCO Krzysztof Kieślowski (VOSE, 88´)
IRAILAK 18 SEPTIEMBRE 19:00	
IRAILAK 21 SEPTIEMBRE 19:00	ROJO Krzysztof Kieślowski (VOSE, 99´)
IRAILAK 25 SEPTIEMBRE 19:00	

FRANTZIAKO
DOKUMENTALEN ZIKLOA
CICLO DE DOCUMENTALES
FRANCESES

Abuztuaren 11tik 20ra bitarteko asteartero, asteazkenero eta ostegunero. Institut Français-ekin lankidetzan, jatorrizko bertsioan, gaztelaniaz azpititulatuta.

Los martes, miércoles y jueves entre el 11 y el 20 de agosto. En colaboración con Institut Français, en versión original, con subtítulos en castellano.

ART HOUSE ZINEMAKO PROIEKZIO GUZTIAK:
SARRERA DOAN
944 155 097

Telefonoz erreserbatu ondoren, proiektzioaren egunaren goizeko 9etatik aurrera. Edukiera mugatua.

TODAS LAS PROYECCIONES DE ART HOUSE ZINEMA:
ENTRADA LIBRE
944 155 097

Con previa reserva telefónica, a partir de las 9 de la mañana del día de la proyección. Aforo limitado.

+info: bilbaoarte.org

AZKUNA
ZENTROA
ALHÓNDIGA
BILBAO



gizartea eta kultura garaikidea
sociedad y cultura contemporánea



uztaia-abuztua-iraila
julio-agosto-septiembre



#BilbaoUda2020 

B
Bilbao

**IRAILAK 20 ARTE
HASTA EL 20 DE SEPTIEMBRE**

(Erakusketa Aretoa / Sala de Exposiciones)

**STEVE PAXTON.
DRAFTING INTERIOR
TECHNIQUES**

Steve Paxton munduko dantza modernoan eragin gehien duen koreografoetako bat da, figura erabakigarria arte garaikidearen pentsamenduan.

**STEVE PAXTONEN INGURUKO
NAZIOARTEKO MINTEGIA**

Uztailak 8 eta 9. Sarrera dohainik, aurrez hemen izena emanda: azkunazentroa.eus

**UZTAILAK 18 ARTE
HASTA EL 18 DE JULIO**

(Lantegia 2 / Espacio BAT)

**ALINA AGUILA Y
TANA GARRIDO**

**HAURTZAROTIK ZAHARTZARORA,
ETA ALDERANTZIZ**

Praktika Artistikoen Egonaldia 2019.



SARRERA
DOHAINIK
ENTRADA
LIBRE

Steve Paxton es uno de los coreógrafos más influyentes de la danza contemporánea mundial, una figura determinante del pensamiento en el arte contemporáneo.

SEMINARIO EN TORNO A STEVE PAXTON

8 y 9 de julio. Entrada libre previa inscripción en azkunazentroa.eus



SARRERA
DOHAINIK
ENTRADA
LIBRE

**DE LA INFANCIA A LA VEJEZ,
Y TAMBIÉN VICEVERSA**

Residencias de Prácticas Artísticas 2019.

UZTAILAK 4 ARTE HASTA EL 4 DE JULIO

(Lantegia 2)

SANDRA CUESTA

LO ADHERENTE Y EL FUEGO

Hotsetan. Musika Esperimentaleko eta Soinu-Arteko Programa.

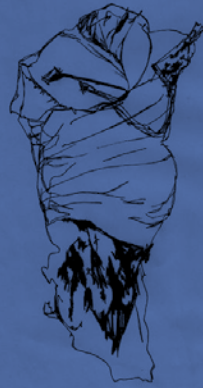
UZTAILAK 2 JULIO 19:00

(Terraza)

SRA. POLAROISKA

EMAKUME JAKINTSUEN KONTSEILUA

Adineko emakumeekin, hainbat arlotako profesionalekin, sei topaketa dituen zikloa da. Jakinduria biltzeko eta partekatzeko proposamen bat da.



SARRERA
DOHAINIK
ENTRADA
LIBRE

LO ADHERENTE Y EL FUEGO

Hotsetan. Programa de Música Experimental y Arte Sonoro.



SARRERA
DOHAINIK
ENTRADA
LIBRE

CONSEJO DE SABIAS

Ciclo de seis encuentros con mujeres mayores, profesionales de diferentes ámbitos. Una propuesta para recoger y compartir la sabiduría.

UZTAILAK 7 JULIO

(Auditorioa)

BIDEOTIK

IKUS-ENTZUNEZKO BESTELAKO NARRATIBEI BEGIRA

17:00 Una dedicatoria a lo bestia (2019) +
Patchwork (2018) +
Capas (2018)

19:00 Zumiriki (2019)

UZTAILATIK IRAILARA

(Asteazkenak eta ostegunak)

JULIO A SEPTIEMBRE

(Miércoles y jueves)

(Golem Alhóndiga Zinemak / Cines Golem Alhóndiga)

HAMAR ZINEMA- URTE, HAMAICA IKUSTEKO

DIEZ AÑOS DE CINE, UNA DÉCADA DE PELÍCULA

ZINEMA GARAIKIDEKO ZIKLOA



ATENDIENDO A OTRAS NARRATIVAS AUDIOVISUALES

17:00 Una dedicatoria a lo bestia (2019) +
Patchwork (2018) +
Capas (2018)

19:00 Zumiriki (2019)



CICLO DE CINE CONTEMPORÁNEO

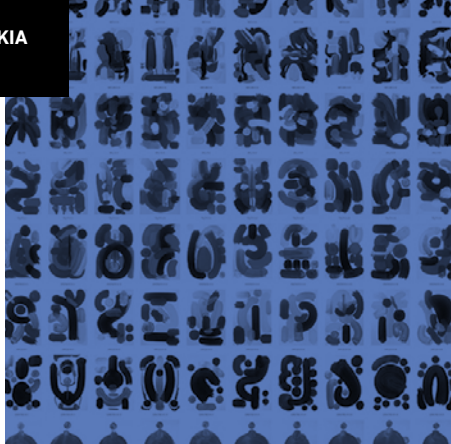
FATXADA PROIEKTUA. DISEINUA, ILUSTRAZIOA, KOMIKIA
PROYECTO FATXADA. DISEÑO, ILUSTRACIÓN, CÓMIC

UZTAILAK 15 - URRIAK 1 ARTE
15 DE JULIO AL 1 DE OCTUBRE

(Arrikibar Plaza (Fatxada) / Plaza Arrikuibar (Fachada))

ASIER IRAZABAL & HERNÁN QUIPILDOR

ARIMA GILTZA



LA LLAVE DEL ALMA

MUSIKA
MÚSICA

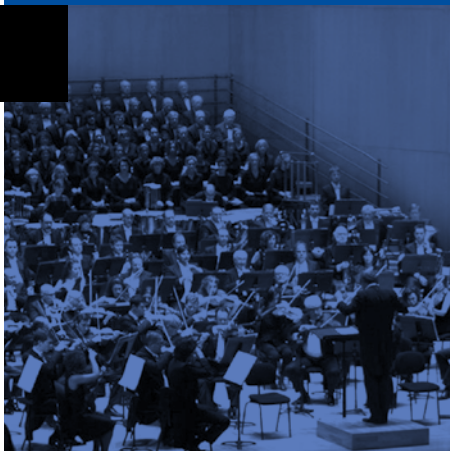
ABUZTUA ETA IRAILA
AGOSTO Y SEPTIEMBRE

(Kulturen ataria / Atrio de las Culturas)

BOS + AZ **KONTZERTUAK** **CONCIERTOS BOS + AZ**

IRAILAKO PROGRAMAZIOAREN INFORMAZIOA /
MÁS INFORMACIÓN SOBRE LA PROGRAMACIÓN
DE SEPTIEMBRE

www.azkunazentroa.eus




bilborock
ROCKA ETA ASKOZ GEHAGO!
MUCHO + QUE ROCK!



uztaila-abuztua-iraila
julio-agosto-septiembre



#BilbaoUda2020 


Bilbao

UZTAILAK 2 JULIO
19:00 - 21:30

IMAGINAUTAK ELKARTEA

Kontzertuak, musikoterapia, film laburrak, poesia, ilustrazioa eta zuzeneko tatuajea.

Streaming: [FB Bilborock](#)

Youtube: [BilbaoGazte](#)

UZTAILAK 4 JULIO
20:00

WICKED WIZZARD ENTROPIA WRECK TOTEM

Hiru kontzertu horiek Musika Lokala programaren barruan egingo dira.

Gonbidapenak: [Wicked Wizzarden Facebook](#)
[Wicked Wizzarden Instagram](#)



SARRERA
DOHAINIK
ENTRADA
LIBRE

LEKU
MUGATUAK
AFORO
LIMITADO

Conciertos, musicoterapia, cortos, poesía, ilustración y tatuaje en directo.



SARRERA
DOHAINIK
ENTRADA
LIBRE

LEKU
MUGATUAK
AFORO
LIMITADO

Tres conciertos en el marco del programa Musika Lokala.

Invitaciones: [Wicked Wizzarden Facebook](#)
[Wicked Wizzarden Instagram](#)

LEKU
MUGATUAK
AFORO
LIMITADO

UZTAILAK 23 JULIO
19:00

ANDER GARCÍA TRÍO

JORGE CASTAÑEDA: PIANO
MIKEL URRETAGOiena: BATERÍA
ANDER GARCÍA: CONTRABAJO

Ander García kontrabaxu-jotzailea (Bilbo, 1978) Madrilén bizi da; bere musika-proiektu berria aurkeztera etorriko zaigu, Amahiru. Hiru disko gabatu izan ditu lehenago, lider gisa.



El contrabajista Ander García (Bilbao, 1978), afincado en Madrid, presenta su nuevo proyecto musical, Amahiru. Con tres discos anteriores como líder.

SARRERA
DOHAINIK
ENTRADA
LIBRE

LEKU
MUGATUAK
AFORO
LIMITADO

UZTAILAK 24 JULIO
19:00 - 21:30

DISTART FESTIVAL

DISTANTZIAIK GORDEZTEKO ARTEA

Lau neska bilbotarrek egindako jaialdi artistiko bat, emakume artista gazteek hainbat diziplina artistikotako esku-hartzeekin: DJ, makillajea, argazkigintza, pintura, poesia eta tatuajea.

**DIST
ART**

Arte para guardar las distancias

ARTE PARA GUARDAR LAS DISTANCIAS

Festival artístico impulsado por cuatro chicas bilbaínas con intervenciones de mujeres artistas jóvenes sobre diferentes disciplinas artísticas como DJ, maquillaje, fotografía, pintura, poesía o tatuaje.

ABUZTUAK 7 AGOSTO

19:00

NIZE

ANDREA: GUITARRA Y VOZ

INTZA: BATERÍA

NIKO: BAJO

ARIMA

Hiru kontzertu horiek Musika Lokala programaren barruan egingo dira.



SARRERA
DOHAINIK
ENTRADA
LIBRE

LEKU
MUGATUAK
AFORO
LIMITADO

Tres conciertos en el marco del programa Musika Lokala.

ABUZTUAK 20 AGOSTO

19:00

JON URRUTIA TRÍO

JON URRUTIA: PIANO

BORJA BARRUETA: BATERÍA

ERIC SURMENIAN: CONTRABAJO

Jon Urrutia piano-jotzaile bilbotarrak, oraingoan, hirukote itzel bat aurkezten digu. Hirukote honek tradizioa eta modernismoa batzen ditu, konposizioaren eta inprobisazioaren arteko oreka batekin, hiru tresna-jotzaileen kalitateak agerira ekartzeko apropos pentsatutako errepertorio batekin.



LEKU
MUGATUAK
AFORO
LIMITADO

El pianista bilbaíno Jon Urrutia nos presenta este extraordinario trío, que combina tradición y modernismo con un balance entre composición e improvisación, en un repertorio especialmente concebido para lucir las cualidades de los tres instrumentistas.

IRAILAK 18 SEPTIEMBRE
20:00

DOULEURDOLOR SUAVE

Bi kontzertu horiek Musika Lokala programaren barruan egingo dira.

+info: [Bilbao Gazte](#)
Bilbao Gazte sare sozialak

SARRERA
DOHAINIK
ENTRADA
LIBRE

LEKU
MUGATUAK
AFORO
LIMITADO



Dos conciertos en el marco del programa Musika Lokala.



TEATRO
**CAMPOS
ELÍSEOS**
ANTZOKIA
— BILBAO —



abuztua-iraila
agosto-septiembre



#BilbaoUda2020 

B
Bilbao

ABUZTUAK 21-23 AGOSTO

21-22: 19:00/22:30

23: 19:00

GOYO JIMÉNEZ:
“Aiguantulivinamerica 1”

EL MONÓLOGO ORIGINAL

ABUZTUAK 28-30 AGOSTO

28-29: 19:00/22:30

23: 19:00

GOYO JIMÉNEZ:
“Aiguantulivinamerica 2”

SEGUNDA PARTE DE LA SAGA



IRAILAK 4-5 SEPTIEMBRE

20:00

“POR LOS PELOS”

EGILEA / AUTOR:

Paul Pörtner

ZUZENDARIA / DIRECTOR: **SANTIAGO SÁNCHEZ**

IRAILAKO PROGRAMAZIOAREN INFORMAZIOA /
MÁS INFORMACIÓN SOBRE LA PROGRAMACIÓN
DE SEPTIEMBRE

www.teatrocamos.com

BABES ETA HIGIENE NEURRIAK

Segurtasuna eta osasuna babesteko helburuz, bai publikoarenak, bai kultur jardueran lan egiten duten pertsonenak, emanaldi guztiak babes eta higiene neurri hauek betez egingo dira:

MASKARA: Ezinbestekoa da maskara erabiltzea espazioan sartzean eta irtetean, eta emanaldiak ikustean. Ikuskizunera datozen pertsonen euren maskara ekarri behar dute etxetik.

ESKUAK GARBITzea: Sartzean, nahitaezkoa da eskuak gel hidroalkoholikoz garbitzea. Bertan eskainiko da.

INFORMAZIOA WEB-ORRIAN: Gomendatzen dugu bilbaokultura.eus web-orria kontsultatzea, une bakoitzean indarrean dauden babes eta higiene neurriak jakiteko. Web-orri horretan, halaber, programazioan aldaketarik badago, bertan jakinaraziko da.

KALEKO IKUSKIZUNETAN

- 1. ESPAZIO ETA EDUKIERA MUGATUAK.** Antzezpene egingo den espazio mugatu egingo da. Espazio horren araberako ikusle kopurua bakarrik baimenduko da.
- 2. AULKIAK.** Jendeak eserita ikusi beharko du ikuskizuna. Aulkien arteko distantzia 1,5 metrokoa izango da, familia-taldeetan izan ezik.
- 3. JENDEA NOLA SARTUKO DEN:** Ikuskizunak doakoak dira. Eserlekuak jendea heldu ahala esleituko dira. Ikuskizuna hasi baino 15 minutu lehenago hasiko da jendea esparruan sartzen. Pertsonen artean 1,5 metroko segurtasun tartea bermatuko da. Aulkietara iristeko, horretarako prestatutako sarrera bakarrik erabil daiteke.
- 4. IRTEERA:** Beren-beregi prestatutako irteeretatik irtengo da jendea. Saioa amaitutakoan, jendea modu ordenatuan irtengo da. Irteteko txanda iritsi arte, aulkietan eserita egon beharko da.

MEDIDAS DE PROTECCIÓN E HIGIENE

Todas las actuaciones tendrán lugar con las siguientes medidas de protección e higiene para preservar la seguridad tanto del público como de las personas que trabajan en el espectáculo:

MASCARILLA: Es obligatorio el uso de mascarilla durante el acceso, las actuaciones y el desalojo del espacio. Las personas que asistan al espectáculo deberán traer su propia mascarilla de casa.

LAVADO DE MANOS: A la entrada es obligatorio lavarse las manos con gel hidro-alcohólico que se pondrá a disposición del público.

INFORMACIÓN EN PÁGINA WEB: Se recomienda consultar la página web bilbaokultura.eus para conocer posibles cambios en las medidas de protección e higiene vigentes en cada momento. En esta página web también se dará información sobre posibles cambios en la programación.

EN ESPECTÁCULOS DE CALLE

- 1. ESPAZIO ACOTADO Y AFORO LIMITADO.** El espacio donde tiene lugar la representación estará acotado y con el aforo limitado en función del espacio disponible.
- 2. SILLAS.** El público tendrá que ver el espectáculo sentado. Las sillas guardarán la distancia de 1,5 metros entre sí, salvo los grupos familiares.
- 3. ACCESO DEL PÚBLICO:** Los espectáculos son gratuitos. Los asientos se asignarán por orden de llegada. La entrada comenzará 15 minutos antes del comienzo del espectáculo. Se garantizará la distancia de seguridad de 1,5 metros entre personas. El acceso a las sillas se hará exclusivamente por la entrada habilitada a estos efectos.
- 4. DESALOJO DEL ESPACIO:** Se desalojará el espacio por las salidas habilitadas a tal efecto. Al finalizar la función, el público saldrá ordenadamente. Mientras, el público deberá esperar sentado en sus sillas hasta que les llegue su turno.

BARRUALDEKO KULTUR JARDUERETAN ETA IKUSKIZUNETAN

- 1. SEINALEAK:** Eraikineko seinaleak berrantolatu behar dira. Hala, sarreratik bertatik eta espazio guztietan, ibilbideak adierazten dira, inor ez galtzeko, jendea ez pilatzeko eta jendeak bata bestearekin aurrez aurre topo ez egiteko pasilloetan. Pertsonen arteko 1,5 metroko segurtasun-tartea ziurtatzen da.
- 2. KOMUNAK:** Komunak egokitu dira. Pazientzia izateko eta denboraz etortzeko eskatzen dugu, alor honetan hainbat eragozpen daude eta.
- 3. EDUKIERA:** Ez da gaitutako esparruaren ohiko edukieraren % 50. Distantzia soziala gordetzeko, aurrez esleitutako jarlekuek jarleku hutsak izango dituzte bi alboetan, edo pasilloa. Maskara erabili behar denez, baliteke aurrez esleitutako eserleku batzuek 1,5 m-ko distantzia ez gaitutzea.
- 4. GONBIDAPENAK ETA SARREREN SALMENTA:** gonbidapena eduki behar da (doako jardueretan), edo sarrera (ordaindutako jardueretan). Informazio gehiago: www.bilbaokultura.eus
- 5. FAMILIA-TALDEA EDO BIZIKIDETZA-UNITATEA:** Familia-taldeentzat edo bizikidetza-unitateentzat bata bestearen ondoan dauden sarrerak saldu daitezke, norbanako guztiek pandemiaren aurrean daukaten erantzukizuna kontuan izanik.
- 6. ATEAK IREKITZEA:** Saioa hasi baino 40 minutu lehenago irekiko dira eraikineko ateak. Ikusleei eskatzen diegu ez dezatela azken unera arte itxaron aretoan sartzeko. Bertan daudenean, esleitutako jarlekuetara ahalik eta azkarren joateko eskatzen diegu.
- 7. JARLEKUETARA IRISTEA:** Jarlekuetara sarrera bakar batetik iritsiko da, eta bakoitzak erabili beharreko pasilloak adieraziko dira.
- 8. IRTEERA:** Beren-beregi prestatutako irteeretatik irtengo da jendea. Saioa amaitutakoan, jendea modu ordenatuan irtengo da. Irteteko txanda iritsi arte, eserita egon beharko da.

EN ACTIVIDADES CULTURALES Y ESPECTÁCULOS DE INTERIOR

- 1. SEÑALIZACIÓN:** Se reorganiza la señalética del edificio indicando los recorridos para evitar pérdidas, aglomeraciones y cruces entre personas en los pasillos, garantizando la distancia de seguridad de 1,5 metros entre personas.
- 2. ASEOS:** Habrá aseos habilitados. Rogamos paciencia y anticipación debido a las limitaciones en este sentido.
- 3. AFORO:** No se superará el 50% del aforo normal del recinto. Para garantizar la distancia social, los asientos pre-asignados estarán situados entre uno o dos asientos adyacentes vacíos a ambos lados o pasillo. Dada la obligatoriedad del uso de mascarilla es posible que algunos asientos pre-asignados no superen 1,5 m de distancia.
- 4. INVITACIONES Y VENTA DE ENTRADAS:** Será necesario disponer de una invitación en las actividades gratuitas y entrada en las actividades de pago. Más información (www.bilbaokultura.eus)
- 5. GRUPO FAMILIAR O UNIDAD CONVIVENCIAL:** Se podrá habilitar localidades adyacentes para grupos familiares o convivenciales sobre la base de responsabilidad individual de todas las personas frente a la pandemia.
- 6. APERTURA DE PUERTAS:** El espacio abrirá sus puertas 40 minutos antes del comienzo de la función. Se recomienda acceder a la sala con antelación suficiente y dirigirse a sus asientos pre-asignados.
- 7. ACCESO A LOS ASIENTOS:** El acceso a los asientos se hará exclusivamente por una única entrada y se indicarán los pasillos por que se tendrán que emplear para acomodarse en su asiento.
- 8. DESALOJO DEL ESPACIO:** Se desalojará el espacio por las salidas habilitadas a tal efecto. Al finalizar la función, el público saldrá ordenadamente. Mientras, el público esperará sentado en sus asientos hasta que les llegue su turno.